

## DODATAK D: ODREDBA O OBRADI PODATAKA

Ova Odredba o obradi podataka („DPA“) čini sastavni dio Ugovora između Društva Crvenog krsta/ križa Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: DCKBIH), u svojoj ulozi Kontrolora podataka, i \_\_\_\_\_ (u daljnjem tekstu: FSP), u svojoj ulozi obrađivača podataka, koji predstavlja sporazum stranaka u pogledu obrade ličnih podataka, u skladu sa zahtjevima politike DCKBIH o zaštiti ličnih podataka („politika zaštite podataka DCKBIH“, u Prilogu E), i kako je ovdje dalje istaknuto;

- A. budući da FSP pruža dogovorenu uslugu DCKBIH-u, prema Ugovoru koji su ugovorne strane sklopile, a radi pružanja usluge obrađuje i upravlja ličnim podacima koje je prikupio DCKBIH;
- B. Pošto DCKBIH namjerava koristiti uslugu koju pruža FSP i DCKBIH realizuje projekat donatora \_\_\_\_\_ koji koristi imunitet zakonodavstva i ne podliježe domaćim nadležnostima / nacionalnim zakonima o zaštiti podataka, stoga DCKBIH primjenjuje IFRC-ova pravila o zaštiti ličnih podataka navedena u politici zaštite podataka DCKBIH;
- C. budući da Politika zaštite podataka DCKBIH predviđa određene zahtjeve u pogledu obrade, pohrane, prenosa ili drugog upravljanja bilo kojim ličnim podacima koje kontroliše DCKBIH;
- D. Ugovorne strane su se složile o sljedećem DPA-u kako bi razjasnile uslove pod kojima obrađivač podataka obrađuje lične podatke u ime Kontrolora podataka i odredile odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu zaštite privatnosti i osnovnih prava i sloboda pojedinaca za vrijeme pružanja usluga.

### 1. DEFINICIJE

- 1.1. "Kontrolor podataka" znači DCKBIH sa sjedištem u Sarajevu, BiH ili kako ga predstavljaju njegovi partneri DCKBIH, koji sami ili zajednički određuju svrhe i sredstva obrade ličnih podataka;
- 1.2. "Orađivač podataka" znači fizička osoba ili subjekt koji izvodi jednu ili više operacija obrade ličnih podataka u skladu s uputama kontrolora podataka;
- 1.3 „Subjekt podataka“ znači fizička osoba čiji se lični podaci podvrgavaju obradi;
- 1.4. "Lične informacije" ili "lični podaci" su sve informacije koje mogu dovesti do identifikacije žive (identificirane ili prepoznatljive) fizičke osobe. Neki primjeri ličnih podataka uključuju ime, e-poštu ili lokaciju ili podatke o računu, identifikacijski broj, spol, bračni status, datum i mjesto rođenja;
- 1.5. "Kršenje osobnih podataka" znači neovlašteni pristup ili uništenje, gubitak, izmjenu ili otkrivanje osobnih podataka;
- 1.6 „Obrada“ znači bilo koju operaciju ili skup operacija, automatiziranu ili ne, koja se izvodi na ličnim podacima, uključujući, ali ne ograničavajući se na prikupljanje, snimanje, pohranu, prilagođavanje ili izmjenu, preuzimanje, upotrebu, prijenos, širenje, ispravljanje, ili uništenje;
- 1.7 „Mjere sigurnosti“ znači one fizičke, tehničke i organizacijske mjere usmjerene na zaštitu od kršenja ličnih podataka

## 2. RASPODJELA ULOGA

- 2.1 Ugovorne strane su se dogovorile da u pogledu obrade ličnih podataka u kontekstu Ugovora, DCKBIH je kontrolor podataka, a FSP obrađivač podataka i da FSP neće angažovati pod-obrađivače podataka u pružanju Usluga definirana Ugovorom, osim ako nije od DCKBIH prethodno pribavio prethodno i posebno pisano odobrenje.

## 3. VRSTA LIČNIH PODATAKA I CILJ OBRADJE

- 3.1 FSP će pružiti Uslugu kako je dogovoreno Ugovorom i obrađivat će Lične podatke koje mu da DCKBIH isključivo u humanitarne svrhe pružanja pomoći žrtvama katastrofa, kriznih i drugih humanitarnih situacija, neophodnih za ispunjenje navedene Usluge.
- 3.2 Podaci koje DCKBIH dostavlja FSP-u radi pružanja ove usluge mogu uključivati, ali nisu ograničeni na:
- Ime / prezime
  - Spol
  - Državljanstvo
  - Mjesto i datum rođenja
  - Broj lične karte BiH
  - Datum izdavanja lične karte
  - Datum isteka lične karte
- 3.3 Sve aktivnosti obrade ličnih podataka, izuzev onih koje su izričito navedene u ovoj Odredbi, koje provodi FSP predstavljat će kršenje ove Odredbe. To uključuje, ali nije ograničeno na, aktivnosti obrade u marketinške, komercijalne i / ili statističke svrhe.

## OBAVEZE OBRADIVAČA PODATAKA

- 4.1 FSP se obavezuje da će obrađivati lične podatke samo u ime DCKBIH-a, u skladu s njegovim uputama, kao i politikom zaštite podataka DCKBIH - za koju FSP prihvata da je pročitao i razumio - kao i u odredbi 6. ovog DPA u vezi sa Sigurnosnim mjerama. Konkretno, FSP će obrađivati lične podatke na način da pomoću prikladnih preventivnih mjera zaštite minimizira rizik od slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja podataka ili pristupa ili obrade koje su ili nezakonite ili nedosljedne u svrhe za koje su podaci prikupljeni.
- 4.2 FSP će obavijestiti DCKBIH u roku od 24 sata nakon što je postao svjestan povrede ličnih podataka.
- 4.3 FSP će sarađivati sa DCKBIH-om kako bi mu omogućio da može garantirati svakom subjektu podataka ili njegovim ovlaštenim agentima mogućnost izvršavanja prava koja su mu / joj dodijeljena Politikom zaštite podataka DCKBIH. FSP prihvata da se prava subjekta podataka ostvaruju samo putem DCKBIH. Stoga se FSP obavezuje da će odmah obavijestiti DCKBIH o bilo kojem zahtjevu od strane vlasnika podataka ili njihovih zastupnika, koji oni budu direktno poslali FSP-u i da neće odgovoriti na bilo koji takav zahtjev ili poduzeti bilo kakve druge povezane mjere.
- 4.4 FSP mora odmah obavijestiti DCKBIH o svakom upitu, radnji, istrazi, inspeksijskom nadzoru od strane pravosudnih / upravnih tijela koja direktno ili indirektno utječu na lične podatke koje FSP obrađuje u ime DCKBIH. Ako je takva obavijest zabranjena, FSP će obavijestiti nadležna tijela o činjenici da istraga utiče na informacije obuhvaćene povlasticama i imunitetom donatora -
-

- 4.5 Ako pravosudna / administrativna tijela traže, bilo da neformalno ili pravnim postupkom, od FSP-a da otkrije lične podatke koje je DCKBIH povjerio FSP-u, FSP će se suprotstaviti takvom objavljivanju na temelju privilegija i imuniteta \_\_\_\_\_ koji je donator DCKBIH-a koja obuhvataju svu FSP-ove imovinu, dokumente, lične podatke i imovinu bez obzira na to što pripadaju trećoj strani. Preciznije, lični podaci koje deponuje DCKBIH će biti oslobođeni od rekvizicije, oduzimanja, eksproprijacije ili bilo kojeg drugog oblika miješanja, bilo izvršnim, sudskim, administrativnim ili zakonodavnim radnjama. Ako nadležna tijela ipak zatraže otkrivanje podataka, FSP će obavijestiti nadležna tijela o činjenici da istraga utječe na informacije obuhvaćene povlasticama i imunitetima donatora \_\_\_\_\_ kao Međunarodne organizacije i da u mjeri u kojoj FSP obrađuje lične podatke u ime Međunarodne organizacije. Na temelju toga, FSP mora odbiti otkrivanje ličnih podataka.
- 4.6 Ako FSP odluči postupiti po nalogu sudskih ili upravnih tijela, FSP je dužan o tome pismeno obavijestiti DCKBIH o razlozima takve odluke.
- 4.7 FSP mora odmah izvijestiti DCKBIH u slučaju promjene zakonodavstva koje se primjenjuje na FSP koje bi moglo imati znatne štetne posljedice na uslove i obaveze utvrđene ovom Odredbom. Konkretno, FSP mora obavijestiti DCKBIH u slučaju da na snagu stupi zakonodavstvo koje bi zahtijevalo pristup, otkrivanje ili razmjenu ličnih podataka koje mu je DCKBIH povjerio. To uključuje sve odredbe koje mogu uključivati Upoznaj svog kupca/ (KYC) / i u svrhu izvještavanja. U tom slučaju, DCKBIH ima pravo obustaviti prijenos podataka i / ili raskinuti ugovor i zatražiti brisanje svih Ličnih podataka, u skladu s odredbom 8.2 ovog DPA;
- 4.8 FSP je dužan dopustiti DCKBIH slobodan pristup svim ličnim podacima kao i infrastrukturi koja se odnosi na Uslugu, kako bi se provele periodične, neograničene i neovisne inspekcije adekvatnosti provedenih sigurnosnih mjera i pridržavanju takvih sigurnosnih mjera prema politici zaštite podataka DCKBIH.
- 4.9 FSP ne smije prenositi lične podatke trećim osobama, osim ako nije prethodno dobio posebno pismeno odobrenje od DCKBIH. U slučaju pod-ugovaranja Usluge ili njenog dijela na temelju prethodnog i posebnog pismenog odobrenja od DCKBIH, FSP (i) bira podizvođača koji ispunjava najviše profesionalne standarde u pogledu pružanja usluge, ili njenog dijela, i povezanih postupaka obrade, i redovito provjerava da su takvi standardi ispunjeni; (ii) sklapa pismeni ugovor s podugovaračem koji nameće jednake odgovarajuće obaveze podizvođaču kao i FSP; (iii) ostaje u potpunosti odgovoran prema DCKBIH i bilo kojim drugim relevantnim trećim stranama kada podizvođač ne ispunji svoje obveze iz takvog pismenog sporazuma.
- 4.10 Obradivač podataka se obavezuje da će dostaviti DCKBIH-u popis ličnih podataka koja će se prikupiti kako bi se obradivač podataka mogao pridržavati svojih obaveza poznavanje-klijenta / izvještavanja. Ovaj popis mora biti ograničen na ono što je strogo potrebno za tu svrhu i mora se ažurirati. DCKBIH će prikupiti lične podatke i dokumente identificirane na ovom popisu i proslijediti ih obradivaču podataka.
- 4.11 Obradivač podataka se obavezuje da neće kopirati podatke obuhvaćene ovim Ugovorom, osim ako je to nužno za provedbu ovog Ugovora.
- 4.12 Obradivač podataka osigurava, zahvaljujući svom iskustvu, posjedovanje sposobnosti i pouzdanosti potrebne za obavljanje zadataka koji su mu posvećeni, također i u pogledu sigurnosnih pitanja.

#### **OBAVEZE DCKBIH**

- 5.1 DCKBIH je jedini subjekt koji ima pravo koristiti i odobriti upotrebu ličnih podataka koja se obrađuju putem ove Usluge.
- 5.2 DCKBIH garantuje da je obrada ličnih podataka bila i da će se i dalje provoditi u skladu s relevantnim odredbama politike zaštite podataka DCKBIH.
- 5.3 DCKBIH snosi isključivu odgovornost za zakonitost ličnih podataka i način na koji je pribavio lične podatke.
- 5.4. DCKBIH će obrađivati i odgovarati na bilo koji zahtjev treće strane u vezi s ličnim podacima koje je FSP dostavio DCKBIH, u skladu s relevantnim odredbama politike zaštite podataka DCKBIH.
- 5.5 DCKBIH se obavezuje provesti relevantne odredbe politike zaštite podataka DCKBIH u slučaju povrede podataka koji uključuju lične podatke koje obrađuje FSP

## 6. MJERE SIGURNOSTI

- 6.1 S obzirom na stanje tehnološkog razvoja i troškove provedbe bilo koje takve mjere, FSP je dužan poduzeti odgovarajuće fizičke, tehničke i organizacijske mjere kako bi se zaštitio od zloupotrebe, slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjena, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa ličnim podacima ili nezakonitoj obradi.
- 6.2 Obrađivač podataka se obavezuje provoditi fizičke, tehničke i organizacijske sigurnosne mjere u skladu s DCKBIH politikom zaštite podataka. Konkretno, obrađivač podataka se obavezuje da će :
- uvijek šifrirati Lične podatke obrađene u skladu s ovim Ugovorom, koristeći ključeve za šifriranje koje isključivo posjeduje DCKBIH;
  - imati pristup ličnim podacima samo u situacijama kada je potrebno upravljati Uslugom, pokretati ažuriranja, ispravljati bugove i podržavati korisnike;
  - osigurati osigurane i standardizirane zapise mrežnih i aplikativnih aktivnosti (uključujući pristup korisnika), uz mogućnost izvoza za vanjsku obradu;
  - osigurati odgovarajuću fizičku i okolišnu zaštitu za lične podatke, koristeći servere u namjenskim i zaštićenim prostorijama dostupnim samo uz odobrenje DCKBIH;
  - čuvati lične podatke odvojeno od ostalih stavki koje je obrađivač podataka već obradio, koristeći namjenski i odvojeno mjesto za pohranu jasno identificirano s logotipom DCKBIH i oznakom „Pravno privilegovani podaci“;
  - identifikovati osobe odgovorne za postupke obrade ličnih podataka koje je DCKBIH povjerio obrađivaču podataka i regulisati pristup tim ličnim podacima pomoću strogog sistema autorizacije i pravila upravljanja identitetom;
  - informisati osobe odgovorne za postupak obrade o povlaštenom statusu ličnih podataka te ih osposobiti za postupak koji slijede u slučaju zahtjeva za pristup trećih strana.

## 7. ODGOVORNOST

- 7.1 DCKBIH će nadoknaditi FSP-u bilo kakav gubitak, štetu ili sankciju koju je FSP pretrpio zbog kršenja bilo koje od zakonskih obaveza DCKBIH u skladu s politikom zaštite podataka DCKBIH iz ove DPA.
- 7.2 FSP će nadoknaditi DCKBIH-u bilo kakav gubitak, štetu ili sankciju koju je pretrpio DCKBIH zbog kršenja bilo koje od FSP-ovih obaveza utvrđenih u ovom DPA-u.

## 8. TRAJANJE I PRESTANAK ODREDBE

- 8.1 Po završetku usluge, ili u bilo kojem trenutku na zahtjev DCKBIH a, FSP se obavezuje da će bez odlaganja proslijediti sve lične podatke obrađene u ime DCKBIH-a. Obrađivač podataka tada će DCKBIH u izdati pismenu izjavu kojom potvrđuje da obrađivač podataka ne posjeduje kopije ličnih podataka ili podatke koji se obrađuju u ime DCKBIH-a.
- 8.2 U slučaju da zakonodavstvo nametnuto FSP-u sprječava da vrati ili uništi sve ili dio ličnih podataka prenesenih ili dobivenih u vezi sa Uslugom, FSP garantira da će zadržati povjerljivost ovih ličnih podataka i da neće aktivno obrađivati te lične podatke više. U svakom slučaju, Lični podaci se ne smiju čuvati duže od 8 godina nakon prestanka važenja Ugovora, osim ako to izričito ne zahtijevaju lokalni zakoni, o čemu mora biti obaviješteno DCKBIH.
- 8.3 Revizijske odredbe ove Odredbe (tačka 4.8 gore) primjenjuju se također na ovaj dio.